

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data de revisão: 25.03.2021

Código do produto: BO5002818

Página 1 de 7

**SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa****1.1. Identificador do produto**

Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming

**Outras nomes comerciais**

BO 5002817, 20 kg

BO 5002818, 220 kg

**1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas****Utilização da substância ou mistura**

auxiliares de lubrificação

**1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança**

Companhia:	BOHLE AG	
Estrada:	Dieselstr. 10	
Local:	D-42781 Haan	
Telefone:	+49 2129 5568-0	Telefax: +49 2129 5568-282
Endereço eletrónico:	info@bohle.de	
Pessoa de contato:	Klaus Nehren	Telefone: +49 2129 5568-276
Endereço eletrónico:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Divisão de contato:	Chemie	

**1.4. Número de telefone de emergência:**

Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463

**SECÇÃO 2: Identificação dos perigos****2.1. Classificação da substância ou mistura****Regulamento (CE) n.º 1272/2008**

Categorias de perigo:

Corrosão/irritação cutânea: Skin Irrit. 2

Lesões oculares graves/irritação ocular: Eye Irrit. 2

Frases de perigo:

Provoca irritação cutânea.

Provoca irritação ocular grave.

**2.2. Elementos do rótulo****Regulamento (CE) n.º 1272/2008****Palavra-sinal:** Atenção**Pictogramas:****Advertências de perigo**

H315	Provoca irritação cutânea.
H319	Provoca irritação ocular grave.

**Recomendações de prudência**

P264	Lavar cuidadosamente após manuseamento.
P280	Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial/proteção auditiva.
P302+P352	SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar abundantemente com Água e sabão.
P305+P351+P338	SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível.

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data de revisão: 25.03.2021

Código do produto: BO5002818

Página 2 de 7

P332+P313

P337+P313

P362+P364

Continue a enxaguar.

Em caso de irritação cutânea: consulte um médico.

Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de voltar a usar.

**Rotulagem de pacotes cujo conteúdo não ultrapasse 125 ml**
**Palavra-sinal:**

Atenção

**Pictogramas:**

**SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes**
**3.2. Misturas**
**Caracterização química**

Inibidor de corrosão

Aditivo

**Componentes perigosos**

N.º CAS	Nome químico			Quantidade
	N.º CE	N.º de índice	N.º REACH	
	Classificação-GHS			
10049-36-2	Orthoboric acid, compound with 2,2',2"-nitrioltriethanol			< 20 %
	233-175-9		01-2120763507-48	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
82801-62-5	Sebacic acid, compound with 2-aminoethanol			< 10 %
	280-045-2			
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
10043-35-3	Ácido bórico			<2,5 %
	233-139-2	005-007-00-2	01-2119486683-25	
	Repr. 1B; H360FD			

Texto integral das frases H e EUH: ver a secção 16.

**Limites de concentração específicos, fatores M e valores ATE**

N.º CAS	N.º CE	Nome químico	Quantidade
	Limites de concentração específicos, fatores M e valores ATE		
10043-35-3	233-139-2	Ácido bórico	<2,5 %
	Repr. 1B; H360FD: >= 5,5 - 100		

**SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros**
**4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros**
**Recomendação geral**

Primeiros socorros: Atenção à própria protecção!

Afastar da área perigosa.

Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

**Se for inalado**

Mudar para o ar livre.

No caso de problemas prolongados consultar um médico.

**No caso dum contacto com a pele**

Lavar com sabão e água.

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data de revisão: 25.03.2021

Código do produto: BO5002818

Página 3 de 7

No caso de problemas prolongados consultar um médico.

**No caso dum contacto com os olhos**

No caso dum contacto com os olhos, retirar as lentes de contacto e enxaguar imediatamente com muita água, também por baixo das pálpebras, durante ao menos 15 minutos.  
Chamar imediatamente um médico.

**Se for engolido**

Lavar a boca com muita água.  
Não provocar o vómito.  
Consultar um médico.

**4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados**

Provoca irritação cutânea.  
Provoca irritação ocular grave.

**SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios****5.1. Meios de extinção****Meios de extinção adequados**

pulverização de água pó seco espuma resistente ao álcool dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)

**Meios de extinção inadequados**

Jacto de água

**5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura**

Monóxido de carbono  
óxidos de azoto (NO<sub>x</sub>)

**5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios**

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.  
Utilizar água pulverizada para protecção das pessoas e refrescamento dos recipientes.

**SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas accidentais****6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência****Informação geral**

Usar equipamento de protecção individual.

**6.2. Precauções a nível ambiental**

Não descarregar à superfície das águas ou no sistema de esgoto sanitário.  
Evitar a penetração no subsolo.

**6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza****Outras informações**

Assegurar ventilação adequada.  
Impregnar com material absorvente inerte (por exemplo: areia, diatomite, aglutinante ácido, aglutinante universal, serradura).

**6.4. Remissão para outras secções**

SECÇÃO 8: Controlo da exposição/protecção individual  
SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação

**SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem****7.1. Precauções para um manuseamento seguro****Recomendação para um manuseamento seguro**

Evitar o contacto com a pele e os olhos.  
Manusear de acordo com as boas práticas industriais de higiene e segurança.  
Proporcionar arejamento suficiente e/ou sistema exaustor nos locais de trabalho.

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data de revisão: 25.03.2021

Código do produto: BO5002818

Página 4 de 7

**Orientação para prevenção de Fogo e Explosão**

Medidas normais de prevenção de incêndio.  
Adequar as medidas de extinção ao local.

**7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades**
**Exigências para áreas de armazenagem e recipientes**

Guardar o recipiente herméticamente fechado em lugar seco e bem ventilado.  
Armazenar no recipiente original.  
Armazenar em local acessível apenas a pessoal autorizado.  
Proteger do gelo, do calor e da luz do sol.

**Informações sobre armazenamento com outros produtos**

Não armazenar junto de ácidos.

**Informações suplementares sobre as condições de armazenagem**

5 - 40°C

**SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Proteção individual**
**8.1. Parâmetros de controlo**
**Lista de valores limite de exposição**

N.º CAS	Substância	ppm	mg/m <sup>3</sup>	f/cm <sup>3</sup>	Categoria	Origem
10043-35-3	Ácido bórico (fração inalável)	-	2		8 h	
		-	6		15 min	

**Valores DNEL/DMEL**

N.º CAS	Substância			
DNEL tipo		Via de exposição	Efeito	Valor
10043-35-3	Ácido bórico			
Trabalhador DNEL, a longo prazo		por inalação	sistémico	8,3 mg/m <sup>3</sup>
Trabalhador DNEL, a longo prazo		dérmico	sistémico	392 mg/kg p.c./dia

**Valores PNEC**

N.º CAS	Substância	
Compartimento ambiental		Valor
10043-35-3	Ácido bórico	
Água doce		1,35 mg/l
Água marinha		1,35 mg/l
Sedimento de água doce		1,8 mg/kg
Sedimento marinho		1,8 mg/kg
Microrganismos em estações de tratamento de águas residuais		1,75 mg/l

**Conselhos adicionais-Parâmetros de controlo**

Atendendo à pequena quantidade de substâncias a serem usadas, não é de esperar que sejam atingidos os limites de exposição. No entanto, é dever do utilizador verificar isto e respeitar os limites de exposição indicados para o local de trabalho.

**8.2. Controlo da exposição**
**Medidas de higiene**

Providenciar ventilação adequada. Não respirar os vapores/aerossóis.  
Evitar o contacto com a pele e os olhos.  
Despir imediatamente a roupa e os sapatos contaminados.

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data de revisão: 25.03.2021

Código do produto: BO5002818

Página 5 de 7

Manter afastado de alimentos, bebidas e rações para animais.  
Lavar as mãos antes de interrupções do trabalho, e imediatamente a seguir ao manuseamento do produto.  
Não comer, beber ou fumar durante o manuseamento.

**Protecção ocular/facial**

óculos de protecção com um lado protector de acordo com EN 166

**Protecção das mãos**

luvas de protecção EN ISO 374

borracha de nitrilo

Borracha de butilo

Deve consultar-se o fabricante acerca da resistência a químicos das luvas de protecção, para utilizações especiais.

**Protecção da pele**

Vestuário de protecção de químicos DIN EN 13034

**Protecção respiratória**

Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.

Tipo de Filtro recomendado: A-P2

**Controlo da exposição ambiental**

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

Não permitir a entrada no solo/subsolo.

**SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas****9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**

Estado físico:	líquido
Cor:	verde
Odor:	suave

	Método
Valor-pH (a 20 °C):	9,5
<b>Mudanças do estado de agregação</b>	
Ponto de fusão:	-8 °C
Ponto de ebulição ou ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:	> 100 °C
Ponto de inflamação:	nao aplicável
Inferior Limites de explosão:	nao aplicável
Superior Limites de explosão:	nao aplicável
Temperatura de auto-ignição:	nao aplicável
Densidade (a 20 °C):	1,06 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Hidrossolubilidade:	completamente miscível
Viscosidade/dinâmico: (a 20 °C)	3 mPa·s DIN 54453
Viscosidade/cinemático: (a 20 °C)	6 mm <sup>2</sup> /s

**SECÇÃO 10: Estabilidade e reatividade****10.1. Reatividade**

Em caso de manuseamento e armazenamento corretos, não ocorrem reações perigosas.

**10.2. Estabilidade química**

Estável em condições normais.

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data de revisão: 25.03.2021

Código do produto: BO5002818

Página 6 de 7

**10.3. Possibilidade de reações perigosas**

Reacção exotérmica com ácidos fortes.

**10.4. Condições a evitar**

Proteger do gelo, do calor e da luz do sol.

**10.5. Materiais incompatíveis**

ácidos fortes e agentes oxidantes

Ácido nitroso e outros agentes nitrificantes

**10.6. Produtos de decomposição perigosos**

Não se decompõe se armazenado e utilizado de acordo com as instruções.

**SECÇÃO 11: Informação toxicológica****11.1. Informações sobre as classes de perigo, tal como definidas no Regulamento (CE) n.º 1272/2008****Irritação ou corrosão**

Provoca irritação cutânea.

Provoca irritação ocular grave.

**SECÇÃO 12: Informação ecológica****12.2. Persistência e degradabilidade**

Não há dados disponíveis

**12.3. Potencial de bioacumulação**

A bio-acumulação é improvável.

**Coefficiente de partição n-octanol/água**

N.º CAS	Nome químico	Log Pow
10043-35-3	Ácido bórico	-1,09

**12.4. Mobilidade no solo**

Não há dados disponíveis

**Conselhos adicionais**

ligeiro contaminante da água

Não descarregar à superfície das águas ou no sistema de esgoto sanitário.

**SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação****13.1. Métodos de tratamento de resíduos****Eliminação**

A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais.

**SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte****Conselhos adicionais**

Mercadorias não perigosas para ADR/RID, ADNR, Código-IMDG, ICAO/IATA-DGR

**SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação****15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente****Informação sobre regulamentação UE**

Autorização (REACH, anexo XIV):

Substâncias que suscitem elevada preocupação, SVHC (REACH, artigo 59):

Ácido bórico

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

**Concentrated coolant VETROCOOL low-foaming**

Data de revisão: 25.03.2021

Código do produto: BO5002818

Página 7 de 7

Limitações de aplicação (REACH, anexo XVII):

Entrada 3, Entrada 30

**Informação regulatória nacional**

Classe de perigo para a água (D): 1 - ligeiramente perigoso para a água

**SECÇÃO 16: Outras informações****Revisão**

Esta ficha informativa contém alterações em relação à versão anterior na(s) secção: 2,3.

**Classificação de misturas e método de avaliação utilizado de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008****[CLP]**

Classificação	Procedimento de classificação
Skin Irrit. 2; H315	Método de cálculo
Eye Irrit. 2; H319	Método de cálculo

**Texto integral das frases H e EUH (Número e texto completo)**

H315 Provoca irritação cutânea.  
H319 Provoca irritação ocular grave.  
H360FD Pode afectar a fertilidade. Pode afectar o nascituro.

**Outras informações**

A informação é baseada no actual nível de conhecimento. No entanto, não dá garantias de propriedades do produto e não estabelece quaisquer direitos legais contratuais. O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.

*(Todos os dados referentes aos ingredientes nocivos foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)*